

זותבו ואותו לאחריא דאתפליג דינה דמשה נביא על עינא דמי מצויה היא ריקם ומחוין יה באל-סקלי עמלקאי ואורף ית אמוראה דיתיב בעין גדי: חונפק מלכא דסדור ומלכא דעמורה ומלכא דארקה ומלכא דצבויים ומלכא דקרפא דבלעת דירקה איה ווער וסדרו עטהורן סדרי קרבא במשיר פרדסיא: טעם קדרלעומר מלכא דעלים ומתעדל מלכא דעטהורן סדרו גרבא לקביל חמקשא: ואמרפל מלכא דפונטוס ואירוע מלכא דטלס ארבעת מלכין סדרו גרבא לקביל חמקשא: יומישר פרדסיא בירון בירון מלין תימרא ונפלו מפן ודשטאָר זטורייא ערko:

## תרגם ירושלמי

וזואמרפל מלכא רפנטום ואירוע מלכא ארבע מלכין לקביל חמקשא סדרו גרבא: יומישר פרדסיא בירון מליא חפרק:

## רמב"נ

אתירתה. וזה דרך הדרש להם במקומות רבים, גם בנhoroth גן עדן אמרו (ב"ר ט' ב') כלשון הזה, וכוננותו לומר כי מעטה עצת הנחרות נאמר כי הנחר הולך קדמת ארץ העתידה להיות לאשור:

והגאון בעני שדה העמלק, כי היה ביום הקדמוני אחד אדם נכבד מבני ההורי יושב הארץ, ומשל על המקום ההוא, ושמו עמלק, ואילפו בכו עשו קרא שם בנו על שם האיש ההוא. ואולי משפחחת תמנע אמו היה, ומשל גם במקומות ההוא, והיה שם אלף עליהם:

(י) באדרת חמץ. בארות הרכבה היו שם שנוטלן שם אדרמה לטיט הבניין. ומדרש אגדה שהיה הטיט מוגבל בהן ונעשה נס למלך סדור שיצא שם, לפי שהיה במכוונות מקצתן שלא היו מאמנים בארכם שנצל מכבשן האש, וכיוון שיצא זה מן החומר האמינו בארכם למפרען, לשון רש"י. ואין ספק כי פירוש באדרת חמץ, בארות אשר בהם רפש וטיט, ענני שכוב וירמה לה (ו) ובבדור אין מים כי אם טיט וטיט, ירמייה בטיט, וכותב (חhilim ט' ג) וייעלי מיבור שאון מיטיט היון. ויתכן שיצא שם קרווי בלא נס:

ואני תמה במודש ההגודה זהה, כי האומות שלא היה מאמינות שעשה הקב"ה נס לאברהם, בראותם נסו של מלך סדור לא יוסיפו אמונה בהקב"ה, כי מלך סדור עובד עברודה זרה היה, והנה נסו או יחזק ידי עובדי עבדה זרה או שיאמינו בכל הניטים שייהו בכספיים או מקרה באפרשות רוחקה. ונסו יתן ספק לבב המאמינים בסוט של אברהם:

ואלו יпросו ויצא מלך סדור לקרותו שיצא מן הבור כשבער אברהם עלי, כי נעשה לו נס לכבוד אברהם שיצא לקרותו לבכורו ולברכו. ואפשר כי אברהם בשבור הבית בבור ההוא, כי חף להצלת המיכלים ולהשבם להם רכושים, והנה נעשה הנס על דוד. ואם נעשה מלך סדור נס לכבוד אברהם, כל שכן שיש להאמין שיעשה נס לאברהם להצלת ממות נפשו. ונאמר כי מלך עמורה כבר מות כאשר עבר אברהם עליו, או שנפל בבור אחר, כי:

וחיה), וזולתם רכבים. ויקראו גם כן השלוויות המהירות בשם הנה, לכרי ולרצים (מייב א ז), שרי המאות ואת הכרוי (שם ט'), וכן בכרורות (שעה ט' כ) שם לגלמים המרצין שהזרירום בתלמוד (מכות ה) "גמלא פרחא", וממנו "מררכר" כפולים:

ואבל: השטים (כמזכיר לג טט) וכן "אבל מחוללה" (שפיטים ז' כב) תרגמו אותו "משיר", והוא המקום הנחירב אליו בו נתע ולא בנין, כי הלשון אצלם לשון חרבה נשמהה, כמו ויאבל חיל וחומה (איכה ב' ח), אבל תירושה:

(ז) אל עין משפט. על שם העתיד שעתידים משה ואחרון להשפט שם על עסקי אותו העין, לשון רש"י מדבבי אגדה (כמזכיר יט יד). ולא, הבינו כי "קדש" זה הוא קדש ברנע, כי הוא בא"יל פארן אשר על המדבר. וממנו נשתלוו מרגלים בשנה שנייה, שנאמר (כמזכיר י' כו) אל מדבר פארן קדרשה. ובתוכו (דברים א יט ב') ונבא עד קדרש ברנע. ותאמרו נשלה אنسיס לפניו, ושם ישבו ישואל מים רכבים. אבל קדש" שם משפט הצדיקים הוא במדובר צין שבאו שם בשנת הארכבים, שנאמר (כמזכיר כ' א) ונבוא כי ישראל כל העדה מדבר צין בחדרש האשון ישב הקעם בקדש, ומגר הפרשה. אולי המדרש על השם בלבד הנה, רמזו הכתוב כי השם הזה קדש" הוא יהיה עין משפט: גאנקלוּס אמר "משיר פילוג דינה". ולא ידעת מהו, אולי הוא מלשון פלונים יבלי מים ושעה לה (ה), מי פולג לשטף תעללה (איביך לה כה). וכן בלשון חכמים (איסטר רבה ה) "פלגו של ים". יאמר, כי במישור ההוא מעין המשפט ועומק הדין, כי היה מישור נאה מעודד למלאים, שם ישבו לשפט את כל הגויים בארכות ההם:

שדה העמלקי. לשון רש"י, עדין לא נולד עמלק נקרא על שם העתיד. ולא ידעת אם רצונו לומר כי משה רビינו קרא המקום בשם שהוא נקרא בימי, ואם כן אין בכך דבר עתי, או מה העתיד זאת שיתגנאו הגויים לקרויה המקום כן: וילשון בראשית רבה (מכ' ז) עדין לא נולד עמלק ואת אמרת את כל שדה העמלק, אלא מיד מראית

הא ובניסיבו ית כל קניינה דסודות ועמו רוח נית כל מזוגיהון ואלו: יב ושבו ית לוט וית קניינה  
בר. אחוי דברם ואלו והוא יתיב בסודם: יג ואחא עוג דאיישטוב מן גובריא דמיתו  
בטובענא יט ורבב עליוי פיבוא יט וקונה גננא דט רישיה וקונה מחרgesמן מן מזוני רנמ ולא  
בפוקותה אשטזיב אלhin דיחמונ דיריע עלא גבירותא דינ ונמרון הלא גבריא דהוו מלךדין  
מרדרו במארי עלמא ושצאיונון מן ארעה וכד אחותו מלכיא קאלן תורה עוג עמהון אמר בלבה  
אייל ואחו לארם על עסוק לוט דאשבי ניט לשזבורה פון יריהון דמלכיא ויתמסר ביריהון  
על אל אחא במעלי יומא דפסחא אשכח דהוה עביד גרייצין פטיזן טט בכנ חוי לארם עבראה  
והוא בנה שיר בchner מפרא אמරאה אחוי דשכל ואחו דעגר והנין הו מארי קימיה  
דאברים: יד ובד שמע אברם אחים זינן ית עולמי דקינק לערבא טט מרביבני  
בימה ולא צבו למחלקה עפה ובחור מגהון ית אליעזר בר נמרוד דתנו מתיל בגבורתה בבלחון

פלת מהה וממנסר יט ורדף עד דן:

מירוש יונתן יט דמיתו בטובענא. פירוש שמו במילוי: יג ורכב וכו'. שיב על התיבה והיה כמו חופה על רישה להונ  
הרגשימים: יט גננא. לשון חופה או כילה: טט גרייצין פטירן. פירוש מצות עוגות, שבא בערך פסה, ודרש זה דיק משם  
עונג. לשון עוגות (בר מכ ח): טט עולמי דחניך קרבא. געריס שתנק למלחמה: יט תלת מהה וכו'. עין ברשי שרייק  
בשמי:

### תרגם ירושלמי

יד מרכז ביתה פקבי עשר וחלת מהה ורדף בתריהון ער דז'קירים:

### בינת המקראות

ז' והריך חנית וסגר ל'קראת רדי אמר ל'גשי ישועתך אגוי: בקשת דוד מה' שיעורו מהמריבים עמו: והריך חנית. הודיעין עם  
חנית (חרכ): וסגר. הה בני ובניות כמחיה:

### אבן עוזא

וופלו שמה. ברכונם להמלט, וכן ויפול על פניו (במדבר טז) מירוחלים (יחזקאל לג סא). ויש דרך דרש (נדה סא):  
ז' הרה גסו. אל ההר גסוט, והוא מלחה כטהר מלחמה, כתעם והריך חנית (טהלה לה  
אב והוא יושב. והוא היה ביום ההוא ישב בסודום. ופירוש ז' ויא להוציא החרב מתחער, כתעם הארכ' יריך' (קהלה לא  
הפליט שברה ונמלט מבני סודום, וכן בא אליו הפליט ג' מיריקים שקיהם (להלן מב לה), גם יש לתנית כן:

### אבבי עוז

ט' הרה גסו, אל ההר גסו. דעט לנו מלמר ר' נסמי (מדמות יט) כל מינס טריככה למד' נמלטם קטיל נא ס"ט מכופה. וכן כלה, וגם  
מכפולים, ואנפדי מפקלה קיל פ"י נקומות, ומקען דג' נטקי. ס"ט נקופת ממעט טי טמופים, דאייטו מ' סיג' דען:

### בעץ המתורים

יג ויבא הפליט. בפרק רבי אליעזר (ט) בשעה שהפליק הקב"ה לסמאל ממקומו אחז בכנפות מכאל להפליק עמו ופלטו  
הקב"ה מידון. וכן ביחסקאל (לג סא) בא אליו הפליט מירוחלים לאמר הוכחה העיר:

### ספורנו

וונשאים הרה גסו. שלשת המלכים הנשאים: יב ויקחו את גוט בן אחוי אברם. רק ידע שהיה מחזק בדעתו עבר  
כמהו: והוא שבן באלאני מפרא. התאמזו לשבות את לוט  
מנני שהיה בן אחוי אברם שידעו עשרו, והוא מצפם שפזרו  
ברם בהן רב: יג ויגד ל'אברהם העברי. לא שידע הפליט  
(להלן פסקט כד):

### אור החיים

יב ויקחו וגוי בן אחוי אברם וגוי. עט טוינן לומר אין מאי לכאנס. גס טעס לממו "ויאו יוכב נקדוס"  
לגל' זורן סכמ' דענו כי טס קנא מקומו. יכין למור שאמלים דענו כי לוט ות פו' אין מאי לכאנס וולעפ'

### בלוי יקר

ט' וירק את חניכיו וגוי. רשי' פירש אליעזר לבדו היה שם כי שלש מאות ושמנה עשר הוא מנין שם אליעזר. וכי  
דרך המקרה לומר מספר המורה על איש אחד, ומהו שامر וחקל האנשים אשר הלו אתי, והלא לא הילך עמו כי

5

וְרַאשְׁתָּאָרוֹ לְטוֹרָא עֲרָקוֹ:  
 יִא וְשַׁבּוּ יְתָה כֵּל קְנִינָא דְסֻדּוֹם  
 וְעַמּוֹרָה וַיְתָה כֵּל מִכְלָהָן וְאֶזְלָה:  
 יְב וְשַׁבּוּ יְתָה לֹט וַיְתָה קְנִינָה בְּרָ  
 אֲחוּהָ דְאָבָרִים וְאֶזְלָה וְהָא יְתַבּ  
 בְּסֻדּוֹם: יְגַוְּתָא מְשִׁיבָּא וְתַּיִ  
 לְאָבָרִם עֲבָרָה וְהָא שְׂרִי  
 בְּקִמְישָׁרִי מִקְרָא אַמְוֹרָה אֲחוּהָ  
 דְאָשָׁכּוֹל וְאֲחוּהָ דְעַנְגָּר וְאֶפְנָ  
 אֲגַנְשִׁי קִנְמָה דְאָבָרִם: יְד וְשַׁמְעַ  
 אָבָרִם אֲרִי אֲשַׁפְכִּי אֲחוּהָ וּרוֹ

תולדות ובית אהרן והופעות  
בב' שם, פרקי לר' ספ"ר, [ג] כ"ר סמ',  
כ"ג פ"ט סוף; [ג] מה קה, מכלול מ"ל ספ"מ, כ"ד  
עמ"ה, ויק"ר פלאין ה' מאיר פיעוט בדער פ"ט סוף  
הנ', ציל הגומים רב פ"ד יב מומנטום מוקה,  
עט פלאין, פרקי לר' ספ"ר, [ג] מילס נב:  
ר' פ"ט למ' מל'נו רב פ"ג פרקי לר' ספ"ר

רשי"ר

הרחה גסו. נ' ביר נ' ק'ו (בקלה כמוו נ' ק'). כל מינכה טבליכסה למ"ד נמלהה בטיען נה ק' ה' נסופה (וינומות גיג). ורך חילוק דין ק'irs ל'ק'irla, ק'ב'ל (ס' ה' ו') ק'אמוּף המינה שענימה נמוקוס למ"ד שטכלתא, ק'ב'ל (ס' ה' ו') מילא עומדת בעמקוס למ"ד ונוקודא (ס' ה' נקוקוד) פחת מהינה, ואלי ק'irla כמו נ' ביר לו כמו ק'ל פ'ר וליינו מפליך לנויה נה, נ' ק'ל טפל נק' נמאל מלה נר מהנה. וככסאות נומן ק'ז' ה' בילחט לאחומי ק'irla לו פאנק'irla, פלאומו כמו ק'ל ק'irla לו כמו נ' ק'irla, (ס' ה' נ' ז'ר) ומכםנו נלומו פ'ר פידוע מופורק צפפלקס: (יע) ודווא יוישב בסדום. מי גרס ו, ותמא, י'ינמו נמדום (כ'ר מג א): (יג) ויבא חממה, ו, וסוח' צכלות (ד'נישס ג' י'ו) כי רק עוג מל' ול' ומביילו כטכטו הרכפ'יטים געטמלות קריינס. מונומול' ל' (ו'ס' ק'ה), וואו מע'יך קרכ'לים, צנוממר (עמ' 1 ו' 2) ברה' ע' (כ'ר מג א): העברוי. צנומ' מעכער קנסת. ס' ה' ד"ה ק'אקיינו לו עט' עט' סמילא כמו צמפורק ענ'ו'. וכן ואיקיוקו מליליכס מלכ' (ו'ק'ל'� צ' ג') מודאין וו'ק'ן ובק'ק' פגית ובק'ל' (ס'ב'ל'� נה ו').

אברהם כי נשבה אחזו. נעלום קורול מדים מה דודו מהי, שפמי חניכס דודו קיס (וים ב' ג'): "להם השם גמל ולחמינה". נכל לאמץ מטבח מה מלומך מעם ומטענו נל מגן ולטבו, וסוף לדבר הוגרך לא, שנחגיג וחתמן מקרים לי נסכה מהו וגו': (ணיל ג')

מוסך רשיי

[ג'] והשנארים הרה גסו. כי כטוטמים מן המלממה תלמיד  
על הסריס נמי מונם (ד"ג י"ט ח): [יג] ויבא הפטיר, ואלה  
ועוג מלך סכנן לקלתו וגוי וולמר ר' נבי מה  
AMILICH THOMO". ממייל היה מטהן כלע עמדו לו וכליות  
לונגרסס, שנלמר ועתם ספליטו, והוא עוג (דבirs ב: ג') וישמע

וַיַּפְלֹרֶשֶׁת וְהַגְּשָׁאָרִים תְּרֵה גַּסְוָה  
אֲוִיקָחוּ אֶת-כָּל-רֶכֶשׁ סְדָם וְעַמְרָה  
וְאֶת-כָּל-אֲכָלָם וַיַּלְכְּבוּ יְהִי וַיַּקְחְוּ אֶת-  
לוֹט וְאֶת-רֶכֶשׁ בָּזָאָתִי אֶבְרָם וַיַּלְכְּבוּ  
וְהִיא יָשַׁב בְּסְדָם: יְהִי וַיָּבֹא הַפְּלִיט  
וַיַּגְּד לְאֶבְרָם הָעָבֵרִי וְהִוא שָׁבֵן  
בְּאַלְנִי מִמְּרָא הָאָמָרִי אָחִי אֲשֶׁר  
וְאָחִי עָגָר וְהֵם בְּעַלְיִ בְּרִית-אֶבְרָם:  
וַיַּשְׁמַע אֶבְרָם כִּי נִשְׁבָּה אָחִיו וַיַּרְקַב

שפטין חכמים

**נ' לא** שפט מדור המבול, דהא חביב (לעיל ז' כו) וושאר אך נח ואשר אותו בחבב, משמע לא זולותם: ס' ר' דרפסת היינו ענקים גומילים הם ג' ענקים שהיה בדור המבול והוא נשאר מאוחרן ענקים שכבר פירשו מאשר אותו שם, מפורה הבהירתו אשר אותו בתבה: **ע' דקשח** לרש' ילי המודרש מה עסוק היה לעוגן לבארהום ואומר לו שנשכח לוט, בשלמא ראש שפט מלחה, בא והיד לאברהום בשיבת שיעשה וכמה באמרול ובחריוו שנרגנו אכזווין, אבל לפ' מודרש למה אמר לנו, אלא צרכי לוור תחביבון וכו': **ו' הווא פריש רשי'** בפרש בשלה (שמות טו ט) אין להוכיח ולפרש ריקת מילשון וירק את מניכו איזוני בחבבי. נראה כוונת רשי' [כינון] הדכה יי' אשר לפרס אל לשון זוין מרדמיה חביבה חביבה נמי להוכיח ולפרש כל אריך בלשון זיין, כדי שלא קתשה בחיהות המתחשבה על פירשו מאוחרן המקאות, אבל אמרה פשטו בכל מקום זהו לשליך והקה, אבל מהכא,חווא דנקט רשי' בפרש בשלה וחאן לדוחוק ולפרש וכו': **חווא ק' (ועיין בהרא"ס פירש אאר):**

חנוך יין באנואפנונו:

ב אברהם על ידי עיליה, ובאו לסדם לקחת את לוט, ונתיראו לבוא גם אל סדם להדייה שמא תעמוד להם זכות אברהם להיות לוט בשכונתם, על כן הרגו את כל שכוביהם עד התקים מן העיר ויתחילו הם במלחמה ואנו יוציאו מוחשבתם מכח אל הפעל שהיינו הם הלוחמים, וזה שהתחילה מתחילה את כדרעומר וכו', שהחמהה התחלו להתרגות עם הארבעה, ואחר כך באמת נהפרק הוא ארבעה מלכים את החמהה.

את כדרעומר וכו' את החמהה. על פי דרך האמת שהארבעה היו בקליפה מנוגדים לארכע אותיות הו"ה בקדושה, והחמהה לחמשת אותיות המילוי דשם בז', יצדקו האתליין לרמו על האותיות, וצריך להרחיב בזה ואין הזמן גורם [נתבאר לעיל פסוק ג' בהערה].

(ז) ועמק השדים בארת חמר וכו' ייפלו שם. אפשר משמענו זה עונשם שנטו אחר החומר העפרי ותאות הגופניות, על כן נגענו מדה נגד מדה והחומר נפרע מהם, או להיות עדין רוכם כולם מבוני המגדל שהחומר היה להם לחומר.

וינוסו מלך סדם ועمرה ויפלו שם. הנה מפורש בפסק שגם מלך עמורה נפל שם, ואם היה אפשר לעלות שם בטבע אם כן היה יוצא גם מלך עמורה אחר כך לקראת אברהם, ולא נמצא בפסק רק מלך סדם שיצא, וזה ראייה על דברי חול' שנעשה נס למלך סדם.

והנשאים הרה נסו. אפשר כמו שאמרו ר' בלוט שאמר לו המלאך הראה המלט אצל אברהם ויעתק שם ההרה [ב' ר' פ' נ' יא], כמו כן אלו נסו ורצו להימלט בזכות אברהם על שנותן את לוט לזרע בשכונתם.

(יא) ויקחו את כל רכוש סדם ועمرה. את לרבות אדמה וצבויים. ואת כל אכלם. את לרבות נשיםיהם שגם הם נקראו אכלם כמד' א' כי אם הלחם אשר הוא אוכל [בראשית לט ו'], אכליה ומחתה פיה [משל לי כ']. קודם קודם שלקחו את לוט עשו את עצם כאלו הולכים ולא לקחו את לוט כי אם ככלאי יד הגם שזה עיקר כוונתם, ווז' בכאן וילכו, ואחר כך חזר לומר ויקחו וכו' וילכו.

(יב) ויקחו את לוט. את לרבות אשתו ובנותיו. ואת רכשו לרבות עבדיו ושפחותיו, נ'יל. בן אחוי אברהם. הורה בזה שידעו שפир שהוא בן אחוי אברהם ועליו הייתה עיקר הכוונה. וילכו. כתעת הלאו מכל וכל שנשלמה כוונתם, והוא יושב בסדם. הם עשו את עצם כאלו לא ידעו רק להיוו ישב בסדם עיר המורדת בהם.

או יאמר, והוא ישב בסדם. ר'יל שלא הlein במלחמה על כן לא היה מהרائي להתרגות עמו, רק להיוו בן אחוי אברהם רצוי להנקם ממנו, ברוך הבוחן לבבות וכליות אשר השיב להם גמולם בראשם על ידי אברהם אורהו.

רכושו בז' אחוי. ר'ית ר'בל'א. כבר כתוב האר'י ז'יל שהיתה גנזה לשם ניצוץ הק' דנסמת רבא, והשתדל אברהם להוציאו.

(יג) ויבוא הפליט. ידוע דרשת ר'בל' מי הוא הפליט, וכולם דברי אלקים חיים, ויש להעמיק עוד הפליט הוא השכינה שהיא כביכול הפליטה הראשונה לבירiat העולם להקראות מלך, על כן נבראו העולמות כביבול במצומצם הנקדודה האמצעית, והבן, גם הפליט, שנשארה כביבול בפליטה בעת שבירת הכלים בימות זו מלכי אדום מלכנו קדמאנן בסוד אחת מהנה לא נשברה, ובין על ידי זה הפליט' בגימטריא קל'יד, כמו נזכר בתורה שם אדני', קל'יד נקרא מפתח בלשון תרגום, כי הוא המפתח לכונס לכל העולמות, בסוד פתחו לי שעורי צדק [תהלים קיח יט], והבן, ובאת השכינה להגיד לאברהם, להיות תקווע בלוות ניצוצי המלוכה מלכות בית דוד שייה מרכבה למלכות שמיים, והבן, ומה נעים מה שדרשו ר'בל' הפליט על מיכאל, כי בכל מקום שנראה מיכאל שם נראית השכינה נידוע [שם'ר פ'ב ה'], ותדע גם כן ממצא הדבר על פי מה דיעוז דתשעת המלכים האלה היו מלכות דס'א מנוגדים למלכות שמדובר ט' אותיות דשם בז' כנודע, ורבנן. והנה אברהם הוא הרגל הראשון שנברכה, והשתדל להוציאו הרגל הרבעי התקע בלוות מלכות בית דוד, והמלכים הללו המנוגדים לקחווה בשביה, והשי' הוציא את בלעם מפייהם על ידי אברהם אורהו.

ויגד לאברהם העברי. קראו בכאן העברי, להיות בו נכללים כל הנשמות ישראלי אשר היו כוללים במלכות שמים בהיותה עדין בבחינת עבר הנهر הינו בחצי טהירו התהוו מוקם הקליפות בסוד מיש' בעבר הנهر ישבו אבותיכם מעולם [יהושע כד ב'] (ואם תרצה לירות צמאונך בזה העניין בספר שער גן עדין בשער אורח צדיקים), על כן מסוגלים נשמות הקדושות למסור נפשם למקום הקליפות להוציאו בלבם מפייהם הניצוצות הקדושות ולהעלות מ'ן לשכינה אם הבנים, וזה ישראל על עברים ששחיו בעבר הנهر קודם התקיון דהינו קודם שנחלה הטהירו, והבן, וזה שקרוו בכאן לאברהם העברי, להיות שהוא העברי מעבר הנهر איזה יכול להוציאו בלבם מפייהם הנוצץ מלכות אשר היו בשבייה אצל מלכות דס'א, והבן. ועל פי פשוטו ייל' דקרוו בכאן העברי, ייחסו שהיה מבני עבר, להיות המלכים